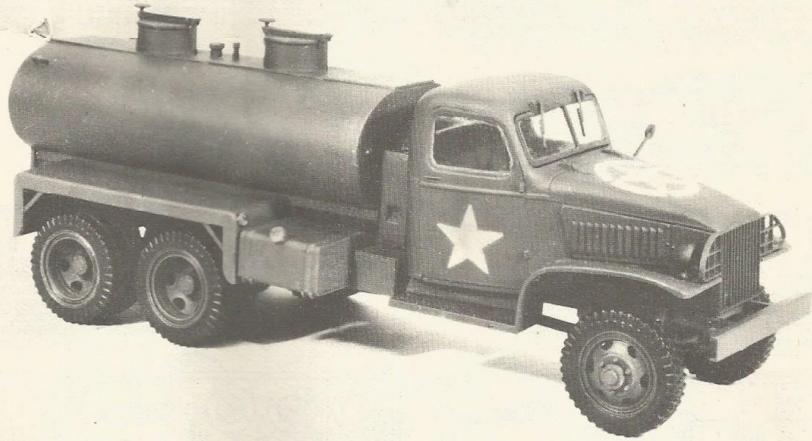


A ITALERI

MADE
IN
ITALY

1:35 scale No 201

GMC water tank truck 700 Gallons



AUTOCISTERNA. Questo veicolo fu sviluppato per tutte le armi e servizi. Ha un serbatoio di 2650 l. Questo camion serve principalmente per fornire le truppe da combattimento di acqua potabile. Ma viene anche usato dai vigili del fuoco e per altri compiti civili. **Caratteristiche tecniche:** Motore: GMC 270 6 cilindri a benzina; cilindrata l. 4,41; max. 270 H.P. a 3000 r.p.m.; capacità di combustibile: 121 l.; passo 4,16 m; circonferenza di ritorno: 21,33 m; profondità di guado: 0,76 m; distanza dal suolo: 24,76 cm; lunghezza: 6,430 m; Larghezza: 2,290 m; altezza 2,410 m.

WASSERTANK LKW. Dieses Fahrzeug wurde für alle Einheiten und Diesentstellungen entwickelt und hat einen 2650 l Tankaufbau. Der LKW wird hauptsächlich zur Trinkwasserversorgung der Kampftruppen verwendet, hat aber vielfach bei Feuerwehren und bei anderen zivilen Aufgaben Gebrauch gefunden.

Technische Daten: Motor: GMC 270 6 zylinder; hubraum 4,41 l; 270 PS max bei 3.000 U/min; tankinhalt: 121 l; radabstand: 4,16 m; wendekreis: 21,33 m; Wassertiefe: 0,76 m; bodenhöhe: 24,76 cm; länge: 6,430 m; breite: 2,290 m; höhe: 2,410 M.

CAMION CISTERNA DE AGUA. Este vehículo, diseñado para todas las armas y servicios, lleva montado un depósito standard de 2650 litros. Se utiliza principalmente para suministrar de agua potable a las tropas del frente, pero su uso se ha hecho extensivo a los departamentos de extinción de incendios y a otros menesteres civiles.

Características: motor: GMC 6 cilindros de 4,41 cc; 270 HP a 3000 rpm; capacidad depósitos: 121 l; distancia ejes: 4,16 m; distancia de los terreno: 24,76 cm; largo: 6,430 m; Ancho: 2,290 m; alto: 2,410 m.

WATER TANK TRUCK. This vehicle designed for all arms and services, has a standard 2650 l. tank mounted. It is mainly used to supply frontline troops with drinking water, but found very extensive use with fire departments and for other civilian tasks.

Technical data: Engine : GMC 270 6 cylinder; 4,410 cmc; maximum 270 HP at 3,000 r.p.m.; fuel capacity: 121 l.; Wheelbase: 4,16 cm; turning circle: 21.33 m; fording depth: 0.76 m; ground clearance: 24.76 cm; length: 6.430 m; width: 2.290 m; height: 2.410 m.

CAMION CITERNE A EAU. Ce véhicule conçu pour tous corps d'armée est équipé d'une citerne de 2650 l. Ce camion est essentiellement utilisé pour le ravitaillement en eau potable des troupes de combat; il est également utilisé par les pompiers et certains services civils.

Données techniques: Moteur: GMC 270 6 cylindres de 4,41 l; environ 270 CV à 3000 tours/min; réservoir d'essence: 121 l; empattement: 4,16 m; diamètre de braquage: 21,33 m; hauteur immergeable: 0,76 m; débattement des roues: 24,76 cm; longueur: 6,430 m; largeur: 2,290 m; hauteur: 2,79 m.

VRACHTWAGEN MET WATERTANK. Dit voertuig ontworpen voor alle afdelingen, van de strijdkrachten, had een watertank van 2650 liter. Het werd voornamelijk gebruikt om de fronttroepen van vers drinkwater te voorzien, maar het werd ook veel gebruikt voor brandbestrijding en andere burgerdoeleinden.

Technische gegevens: Motor: GMC 6 cylinder; inhoud: 4410 CC; 270 pk bij 3000 omw/min; tankinhoud: 121 liter; wielbasis 3,10 m; straat opterrein: 24,76 cm; lengte: 6,430 m; Breedte: 2,290 m; hoogte: 2,410 m.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare. Le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **▲** I contrassegni ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. **▲** These marks indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

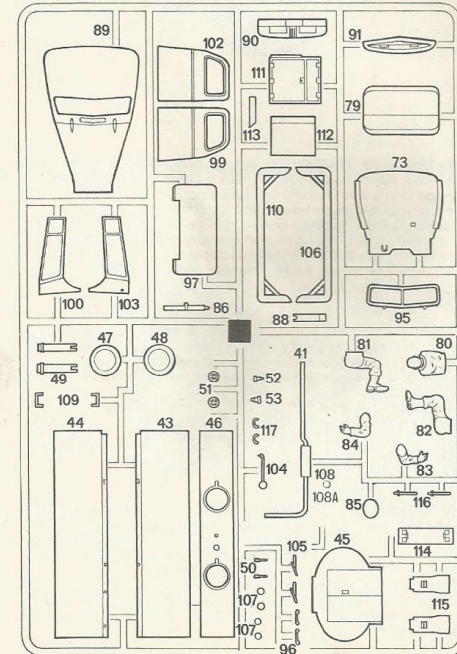
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Die Nummern der schon montierten Teile auf dem Spritzling ankreuzen. Die schwarzen Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **▲** Die Markierung neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Detacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numero de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les fleches noires indiquent les pièces à coller. Les fleches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **▲** Les signes aux cotés des numeros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

Istruzioni per la colorazione - Paint instructions - Bemalungs-Anweisungen - Instructions pour la peinture - Instrucciones de pintado - Verfschema - 塗装指示

a	b	c	d	e	f	g
NERO OPACO MATT BLACK MATTSCHWARZ NOIR OPAQUE NEGRO MATE MATZWART フラットブラック	ROSSO BRUNO EXHAUST RED ROTBRAUN ROUGE BRUN ROJO MARRON ROODBRUIN レッドブラウン	KAKI KHAKI CAQUI カーキ	ARGENTO SILVER SILBER ARGENT PLATA ZILVER シルバー	ROSSO RED ROT ROUGE ROJO ROOD レッド	VERDE OLIVA OLIVE DRAB OLIVEGRUEN VERT OLIVE VERDE OLIVA OLJFGRUEN オリブドラフ	MARRONE SCURO DARK BROWN DUNKELBRAUN MARRON FONCE MARRON OSCURO DONKERBRUIN ダークブラウン



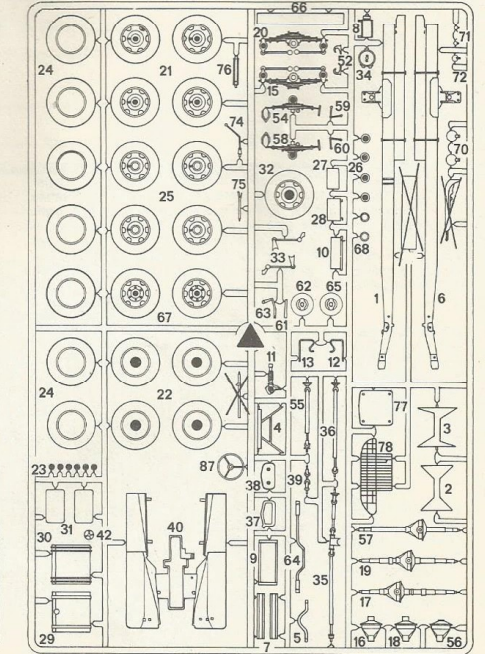
ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **▲** Estas marcas indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

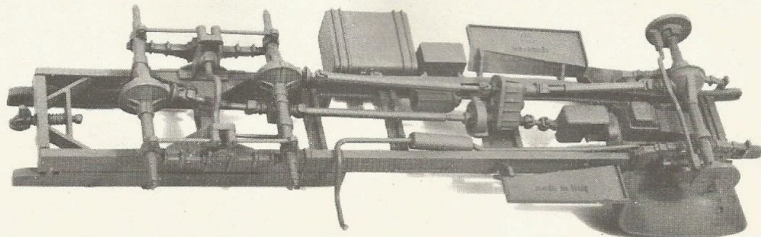
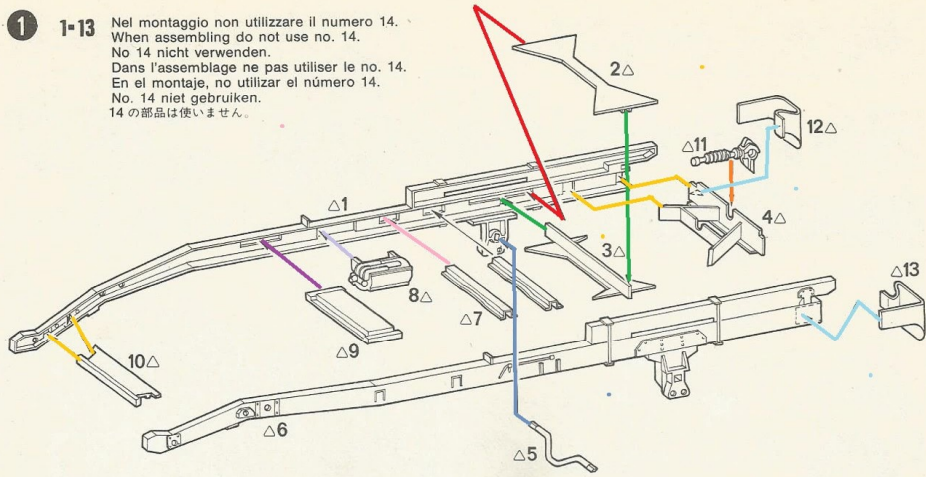
OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overloffe plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **▲** Deze tekenen duiden aan aan welk kader de stukken zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakken.

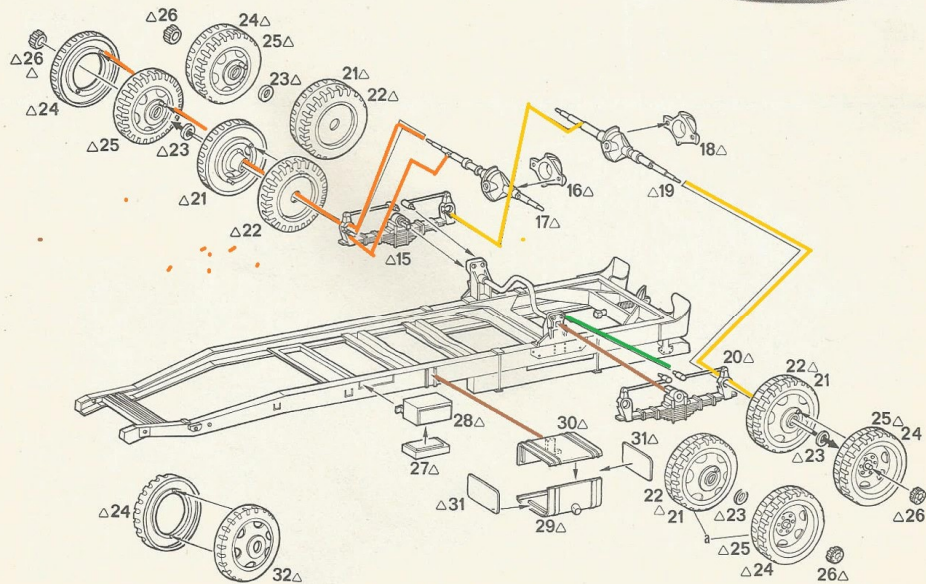
くみだて前の注意
くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、コッターやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。▲ はそれぞれの部品がラバーに付いたまま塗染するのが便利です。塗染後は塗染をははしめておくください。矢印は不要部品です。



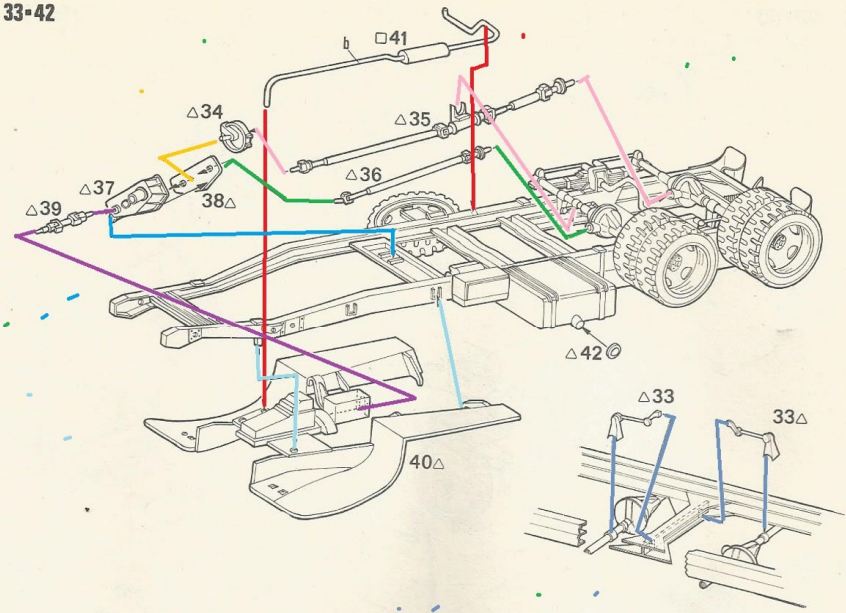
1 1-13 Nel montaggio non utilizzare il numero 14.
 When assembling do not use no. 14.
 No 14 nicht verwenden.
 Dans l'assemblage ne pas utiliser le no. 14.
 En el montaje, no utilizar el número 14.
 No. 14 niet gebruiken.
 14 の部品は使いません。



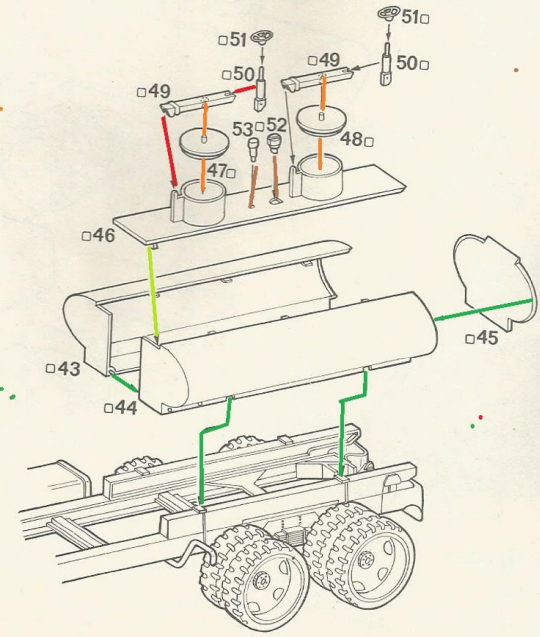
2 15-32



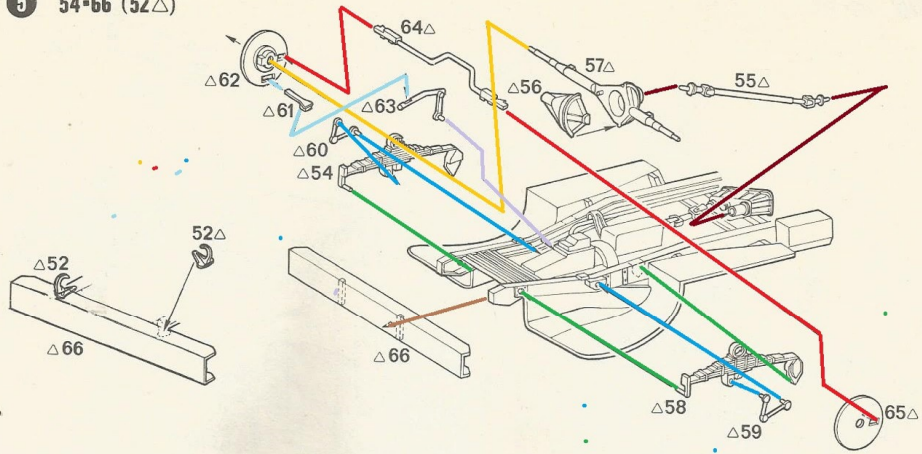
3 33-42



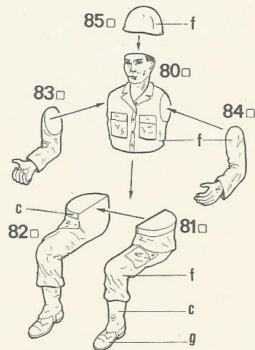
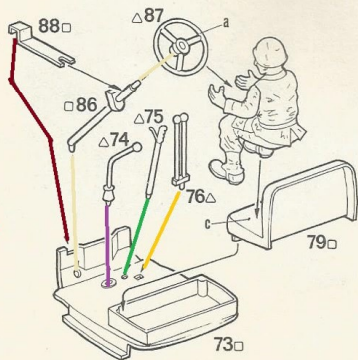
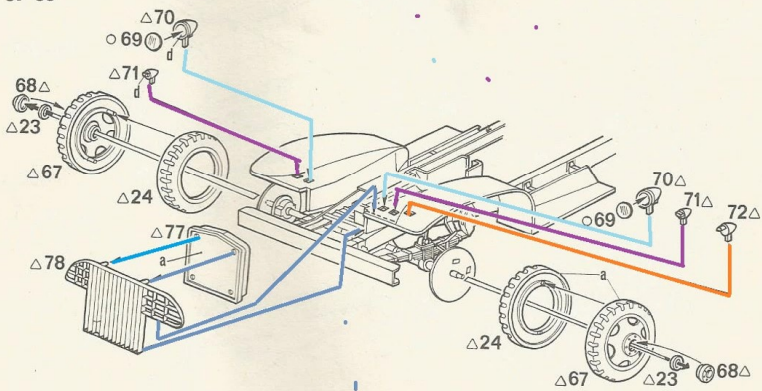
4 43-53



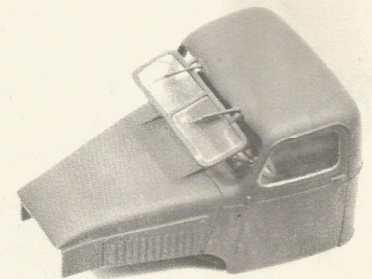
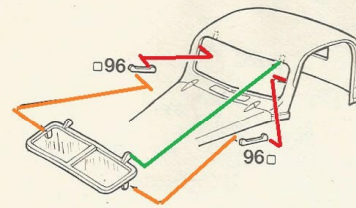
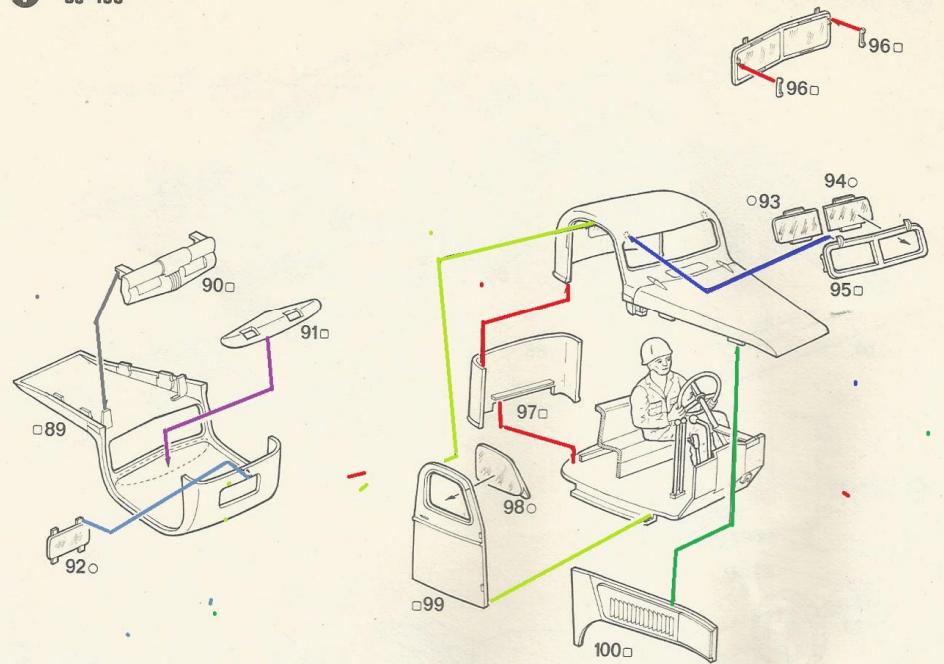
5 54-66 (52△)



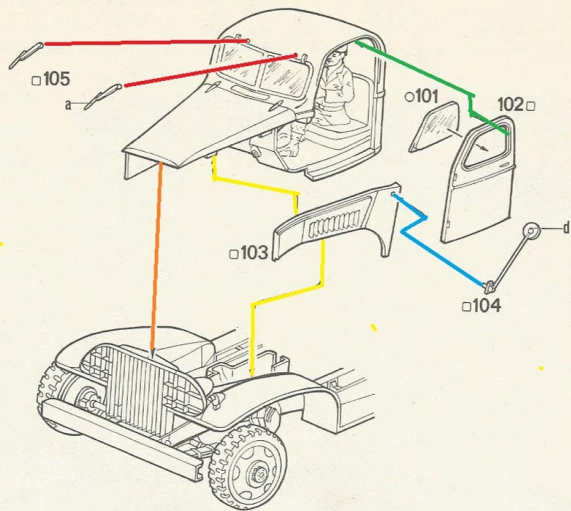
6 67-88



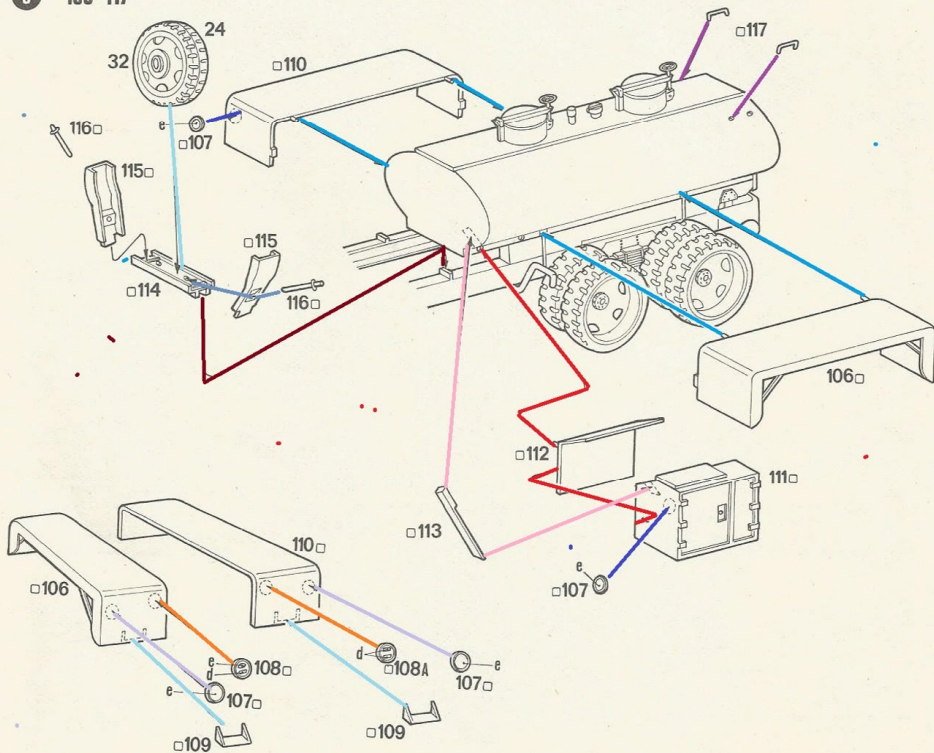
7 89-100



8 101-105



9 106-117



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abheben. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.



デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらずようにして台紙からとり、指定の位置にはっくください。やわらかな布でマーク上を押しつけて気泡を取ってください。マーク面には、かかわで手をふらないでください。

